

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：第二十二屆義大利 La Fabbrica del Canto 國際合唱藝術節

（英文）：22th International Choir Festival
"La Fabbrica del Canto"

2. 主辦單位（中文）：義大利 Jubilate 音樂協會

（英文）：Associazione Musicale Jubilate

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：2013 年 06 月 11 日至 06 月 16 日

4. 活動或計畫地點：義大利米蘭演藝廳及 Legnano 鄰近市鎮教堂修道院

5. 活動簡介（約 400 字）：

「義大利 La Fabbrica del Canto 國際合唱音樂節」是由鄰近米蘭的 Legnano 當地合唱團 Jubilate Choir 於 1992 年所成立。音樂節初辦之後好評不斷，Jubilate Choir 於是成立「Jubilate 音樂協會」，作為往後該音樂節的藝術指導與主要籌劃機構，盼望創造一個人人都可以接觸音樂且享受音樂的活動，同時邀請世界知名的合唱團，讓民眾有機會聽到更高層次的合唱音樂，並且提升 Legnano 當地的形象，成為一個文化交流的人文薈萃之地。

該音樂節最初以「International Choir Festival Città di Legnano」為名，強調在 Legnano 的起源，及該城市對音樂節長期之支持與贊助，並邀請各種不同類型的合唱團，在主題音樂會中演唱宗教歌曲、民謠和現代音樂。1997 年藝術節更名為「International Choir Festival La Fabbrica delCanto」，強調傳統與現代的合唱藝術並重，並將音樂節視為「實驗室」、「工作室」與「工作坊」的型態(Fabbrica 即為「工廠」之意)，邀請受邀合唱團隊在鄰近城鎮舉辦音樂會，向外擴展音樂節欲推行的音樂推廣目標，也讓音樂節規模更加擴大至文化發展較貧乏的地區，2012 年為期 15 天的音樂節中，即舉辦了高達 50 場的音樂巡迴活動，讓廣泛愛樂者獲得接觸世界傑出合唱團之機會。

6. 藝術家或團體的遴選方式：由藝術節藝術總監 Teodora Pavlovitch 遴選。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：從未有。

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：Francesco Leonardi/義大利 Jubilate 音樂協會國際事務聯絡人

電話：

傳真：

網址：

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：每一餐都在飯店內使用自助餐

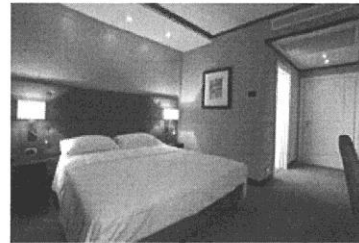
2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：四星級飯店(含 SPA 設備)，團員雙人房，指揮及行政總監單人房招待，交通便利，步行可進入市區



Palace Hotel Legnano 飯店外觀



Palace Hotel Legnano 房間照片

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：主辦單位負責所有落地後的交通安排

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

- 1. 運費 _____
- 2. 佈展協助 _____
- 3. 文宣廣告費 主辦單位負責節目單、海報等文宣品之印製
- 4. 保險費 _____
- 5. 住宿費 主辦單位提供落地接待
- 6. 安排當地拜訪或參觀行程 演唱以外也安排當地導覽、與居民交流活動
- 7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____
- 8. 其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：**Basilica di Sant'Ambrogio** 聖安布羅吉奧教堂、**Auditorium di Milano** 米蘭演藝廳

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

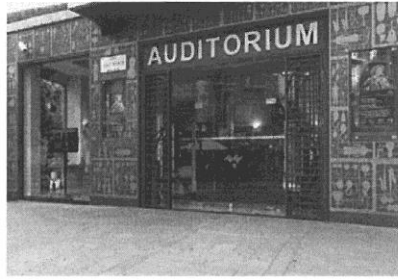


照片一 聖安布羅吉歐教堂外觀

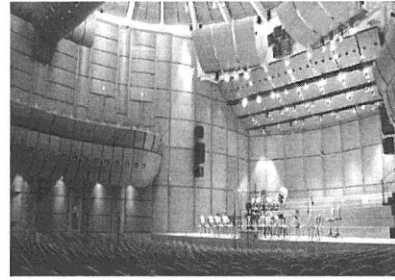


照片二 聖安布羅吉歐教堂內部

聖安布羅吉奧教堂是四世紀時由當時的米蘭大主教 Sant' Ambrogio 興建。祭壇上方的穹頂建於西元九世紀，整座教堂採用紅磚建造，歷經多次修繕與重建後，融合而成現在多風格的教堂，山形牆、廊柱、浮雕、穹頂與美麗的中庭，讓聖安布羅吉奧教堂名列米蘭重要的建築古蹟之中。



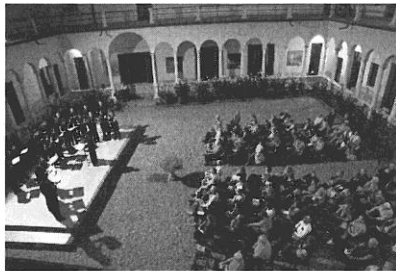
照片三 米蘭音樂廳外觀



照片四 米蘭音樂廳內部

米蘭演藝廳(Auditorium di Milano)是威爾第交響樂團 (Giuseppe Verdi Symphonic Orchestra) 的音樂駐地。音樂大廳中會安排交響樂、爵士樂、合唱及室內樂表演，牆壁飾以曲線形木板，確保聲音的溫暖和充分流動，音響效果堪稱卓越。

3. 活動照片 (檢附每件創作或展出作品照片、圖說4張)：



照片一 6/13 演出現場



照片二 6/14 演出現場



照片一 6/15 演出現場



照片二 6/16 演出現場

4. 參觀或參與人數：約 4700 人

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介
2. 宣傳單/邀請卡
3. 當地媒體相關報導剪報